

Contract

between

Institute of Water and Ecological Problems
Far Eastern Branch of
Russian Academy of Sciences

and

Research Institute for Humanity and Nature
Inter-University Research Institute Corporation
National Institutes for Humanities

on

The Research of Amur River for 2005

Contract
between
Institute of Water and Ecological Problems
Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences
and
Research Institute for Humanity and Nature
Inter-University Research Institute Corporation
National Institutes for Humanities
on
The Research of Amur River for 2005

In accordance with discussions made during the International Symposium on Amur-Okhotsk Project (March 22-24, 2005), and in the framework of the Implementation Agreement on the Joint Research of Amur River, its Estuary and the Sea of Okhotsk between The Institute of Water and Ecological Problems, Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences (IWEP-FEBRAS) and The Research Institute for Humanity and Nature (RIHN) signed on April 19, 2005, and based on the Agreement on Cooperation between FEBRAS and RIHN signed on March 4, 2004, the Amur-Okhotsk Project of RIHN hereinafter to be called CUSTOMER in the person of Prof. Yoneo Ishii, Director, Inter-University Research Institute Corporation, National Institute for Humanities, on one side, and the IWEP-FEBRAS hereinafter to be called EXECUTOR in the person of Professor Boris Aleksandrovich Voronov, Director of IWEP, on the other side, concluded the present contract for the following.

1. Subject of the Contract

- 1.1 The CUSTOMER is to be charged with and the EXECUTOR is to be taken the responsibility for the completion of the research project entitled "The Research of Amur River for 2005" and submission of analyzed data to the CUSTOMER.
- 1.2 The research according to this Contract is to be carried out on the basis of "Implementation Agreement on the Joint Research of Amur River, its Estuary and the Sea of Okhotsk between IWEP-FEBRAS and RIHN" signed by both parties on April 19, 2005.
- 1.3 The EXECUTOR is to be responsible for following works in 2005:
 - to conduct, during the ship cruise in early half of August, 1) surface water sampling in 20 km intervals throughout the Lower Amur River from Khabarovsk to Nikolaevsk; 2) water and sediment samplings in the major tributaries and wetlands, and river bed sediment samplings in the main stream; and 3) cross-sectional water samplings and water velocity measurements in several locations in the Lower Amur River.
 - to analyze chemical components at laboratories of IWEP-FEBRAS and other related institutions for the samples obtained during the cruises in the Lower-Amur River and the Amur Liman –Sakhalin Bay in August and samples collected routinely by following Hydromet observatories such as Bogorodskoe, Komsomol'sk-na-Amure, Khabarovsk and Blagoveschensk (Supplement 2).
 - delivery of samples from Hydromet observatories to Khabarovsk every three months.
 - to submit a final report of 2005 research and analyzed data during the project to the CUSTOMER.
- 1.4 The CUSTOMER is to be responsible for following works:
 - to provide necessary tools, determine methods and make observations with Russian colleagues during ship cruises.

- to analyze chemical and organic components in various institutions in Japan.
- to provide the Japanese members with the transfers (including payment of customs taxes) between Japan and Russia.
- to provide shipping of necessary equipments and samples between Japan and Russia.
- to prepare the expenses for the EXECUTOR's works noted in item 1.3.

2. Technical conditions

- 2.1 The period of implementation is from July 15 2005 till 31 March 2006.
- 2.2 The EXECUTOR and the CUSTOMER are to make copies of observation records and results obtained within the framework of the work program and are to provide them to each other.
- 2.3 The CUSTOMER and EXECUTOR have equal rights on the results of work and are to use them for the joint investigations within framework of the Implementation Arrangement between IWEP-FEBRAS and RIHN.

3. Costs

- 3.1 The EXECUTOR is to provide Quotation to the CUSTOMER on expenses of EXECUTOR' works noted in the Item 1.3 prior to the conclusion of the Contract.
- 3.2 The CUSTOMER is to pay in US Dollars the total amount \$ 59,586 USD to the EXECUTOR for the work noted in item 1.3 in accordance with the calculations for individual item of the works, given in Supplement 1.
- 3.3 Japanese members who will participate in the work noted in items 1.3 and 1.4 are to pay for the following expenses (these expenses are not involved in the amount above): air, train and ship fares between Japan and the research fields and personal fees such as accommodations and meals unless the research ship is to be used. Meals during the ship cruise are to be provided to all the members by EXECUTOR.
- 3.4 Expenses of the surface transportation in the local research area are to be involved in the amount above and are to be paid by the EXECUTOR.
- 3.5 The payment is to be made as follows:
 - The first payment of \$ 47,669 USD (80 %) being just after the conclusion of the Contract;
 - The second (final) payment of \$ 11,917 USD (20 %) being just after the receipt of Final Report.
- 3.6 All payments to the EXECUTOR are transferred through the bank on the account of the EXECUTOR (See item 6) according to Supplement 3.
- 3.7 The EXECUTOR is to submit Final Report including all results of works before March 15, 2006.
- 3.8 On termination of the work at March 15, 2006, the EXECUTOR is to submit the Document about the accomplishment of the work to the CUSTOMER in two copies. The Contract is considered to be over after signing of the Document is done by both sides and final payment is made.
- 3.9 If the CUSTOMER has well based motives to reject the accomplishment of the work it has to prepare and send to the EXECUTOR list of necessary improvements, dates and conditions of their implementation.

4. Other conditions

- 4.1 The both sides bear responsibility for safety measures of their representatives, taking part in the field experimental works.
- 4.2 In case of destroying of habitable premises, devises and equipment due to natural disaster (fire, earthquake, lightning etc.) the schedule of the work and calculations are to be corrected taking into account an occurred damage.
- 4.3 The equipment, tools and other properties obtained for the implementation of the Contract are to be belonged to the side, which purchased them.
- 4.4 The CUSTOMER shall not be liable for any losses or damages occurring to the vessel and/or the equipment belonging to IWEP-FEBRAS or for any loss, cost, injury or damages to any third party during the research cruise and activity.
- 4.5 The EXECUTOR shall not be liable for any loss or damages occurring to the equipment belonging to the CUSTOMER during the research cruise and activity.

5. Effective period of the Contract

- 5.1 The Contract is to be effective after the signing by both sides, and is to terminate at the time of signing of the Document by both sides.

6. Legal Address and Signs of sides

CUSTOMER

Research Institute for Humanity and Nature (RIHN)
Inter-University Research Institute Corporation
National Institutes for the Humanities
335 Takashima-cho, Kamigyo-ku, Kyoto 602-0878, JAPAN
Phone: +81-75-229-6188; Fax: +81-75-229-6150

EXECUTOR

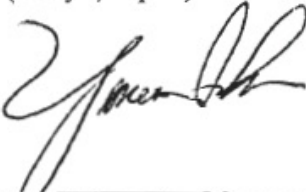
Institute of Water and Ecological Problems (IWEP)
Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences (FEBRAS)
65 Kim Yu Chen St., Khabarovsk 680000 Russia
Phone: +7-4212-227573; Fax: +7-4212-325755

Bank requisites:

INN 2721000890/KPP272101001
Beneficiary's bank: Bank of Foreign Trade (Vneshtorgbank) Khabarovsk Branch
Khabarovsk, Moskovskaya str., 7, tel. 7-4212-326-965 S.W.I.F.T. VTBRUM2RHA
transit foreign currency account №40503840102001005834.
INN 7702070139 KPP 272102001 OGRN 1027739609391
OKPO 09805165 OKVED 65.12
BIK 040813727 account 30101810400000000727 in GRKts Khabarovsk

CUSTOMER

Prof. Yoneo Ishii
Director,
Inter-University Research
Institute Corporation, National
Institute for Humanities
(Tokyo, Japan)



DD, MM, 16, 07, 2005

EXECUTOR

Prof. Boris A. Voronov
Director
Institute of Water and Ecological
Problems,
FEBRAS
(Khabarovsk, Russia)



DD, MM, 21, 07, 2005

The Contract is made in two copies in English

Calculation of “The Research of Amur River for 2005”

1. Charterage of R/V Ladoga in August 2005

<u>US\$1651.7/day x 10 days (August 4 -13)</u>	US\$16,517
Sub total	US\$16,517

2. Sample transportation

Bragoveschensk-Khabarovsk	US\$ 1,000
Bogorodskoe-Khabarovsk	US\$ 1,000
<u>Komsomorisk-on-Amur-Khabarovsk</u>	<u>US\$ 1,000</u>
Sub total	US\$ 3,000

3. Chemical analyses

Chemical analyses of water samples	US\$22,728
Chemical analyses of particle samples	US\$ 3,524
<u>Chemical analyses of sediment and soil samples</u>	<u>US\$ 3,700</u>
Sub total	US\$29,952

4. Project Management costs

Management of the project	
(\$250/month x 9 months)	US\$ 2,250
Coordination between Japan and Russia	
(\$250/month x 9 months)	US\$ 2,250
Logistical support of ship cruise and data analyses	
(\$200/month x 9 months)	US\$ 1,800
Sample storage fee (\$200/month x 9 months)	US\$ 1,800
Quality control of analytical data	
(\$219.5/month x 6 months)	US\$ 1,317
<u>Bank commission</u>	<u>US\$ 700</u>
Subtotal	US\$10,117

TOTAL	<u>US\$ 59,586</u>
-------	--------------------

Supplement 2

To Contract IWEP FEB RAS and RIHN, Inter-University Research
Institute Corporation National Institutes for Humanities
on the Research of Amur River for 2005

Chemical analyses and the costs in “The Research of Amur River for 2005”

IWPE will conduct the following chemical analyses by March 2006, and submit the results to RHIN by the end of March 2006.

1-1. Chemical analyses of water samples

1-1-1. Number of water samples 300 samples

1-1-2. Chemical components

“Trace Metals (Cu, Al, Mn, Co, Ni)” \$17.62/sample

“Total Fe and Fe(II)” \$7.05/sample

“Nitrate, Nitrite, Ammonia, Phosphate, Silicate, Main Ions(Cl, SO₄, Na, K, Ca, Mg)”
\$40.52/sample

“Total Organic Carbon (Turin method)” \$10.57/sample

Sub total \$22,728

1-2. Chemical analyses of particle samples.

1-2-1. Number of particle samples 100 samples

1-2-2. Chemical components

“Total Fe” \$7.05/sample

“Total Organic Carbon” \$8.81/sample

“Total Nitrogen” \$8.81/sample

“Water turbidity” \$10.57/sample

Sub total \$3,524

1-3. Chemical analyses of sediment and soil samples

1-3-1. Number of sediment and soil samples 150 samples

1-3-2. Chemical components

“Total Fe” \$7.05/sample

“Total Organic Carbon” \$8.81/sample

“Total Nitrogen” \$8.81/sample

Sub total \$3,700

Total cost US\$ 29,952

Document

on the cost of work


According to the Contract between IWEP-FEBRAS and RIHN for 2005

Project title: "The Joint Research of Amur River for 2005".

We, undersigned Prof. Yoneo Ishii on behalf of the Inter-University Research Institute Corporation, National Institute for Humanities, hereinafter to be called CUSTOMER, on the one side, and Prof. Boris A. Voronov on behalf of the Institute of Water and Ecological Problems, Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences, hereinafter to be called EXECUTOR, on the other side, concluded the agreement about the cost on the above mentioned research in sum of 59,586 USD (Fifty nine thousands five hundreds eighty six US Dollars).

This Document is the basis for the calculations and payments between CUSTOMER and EXECUTOR.

CUSTOMER
Prof. Yoneo Ishii
Director,
Inter-University Research
Institute Corporation, National
Institute for Humanities
(Tokyo, Japan)



DD. MM. 15. 08 2005

The Contract is made in two copies in English

EXECUTOR
Prof. Boris A. Voronov
Director
Institute of Water and Ecological
Problems,
FEB RAS
(Khabarovsk, Russia)



DD. MM. 21. 08 2005